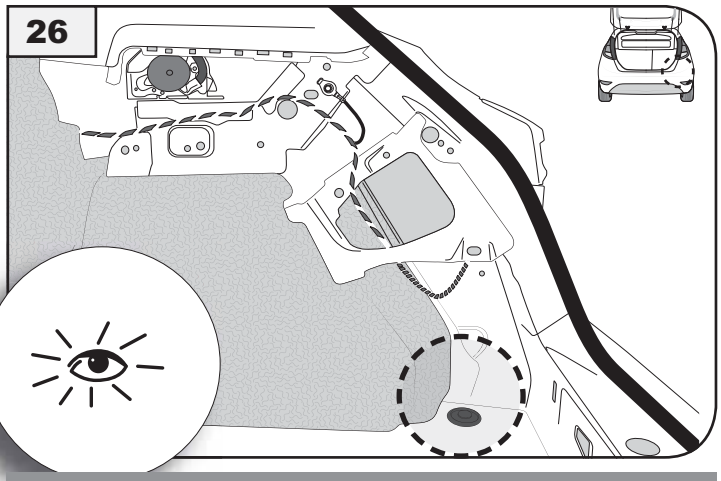
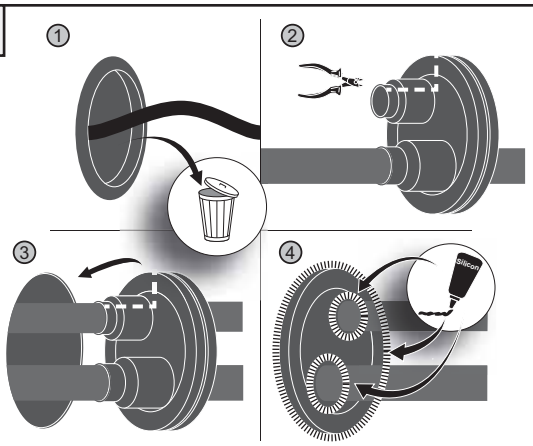
Ford Focus

26

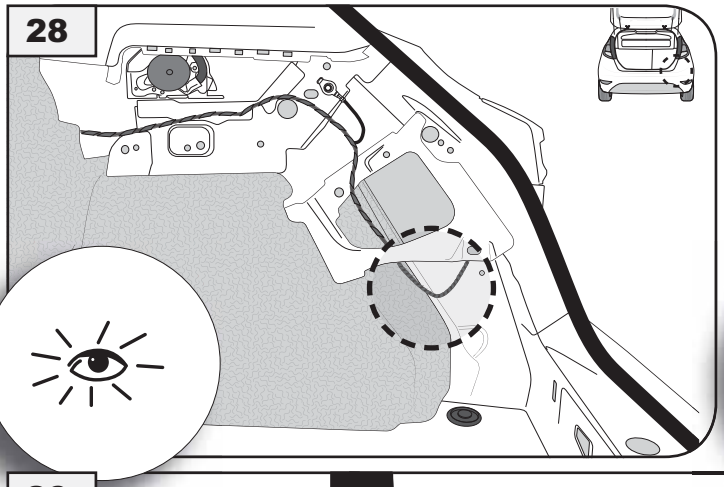


27



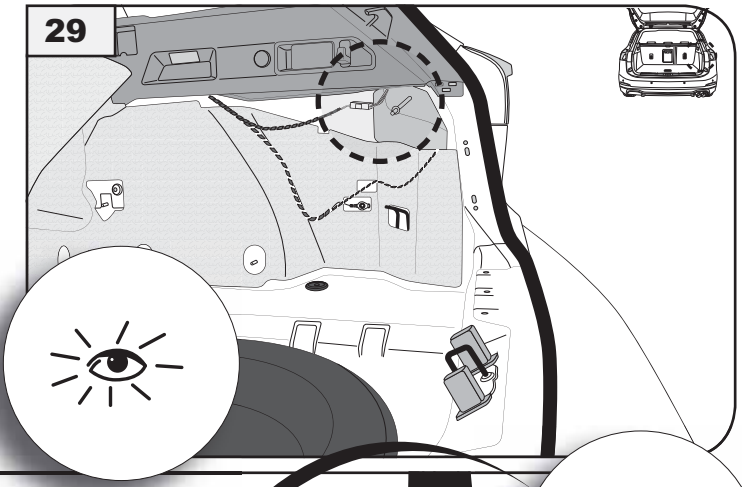
Ford Focus Fließheck

28

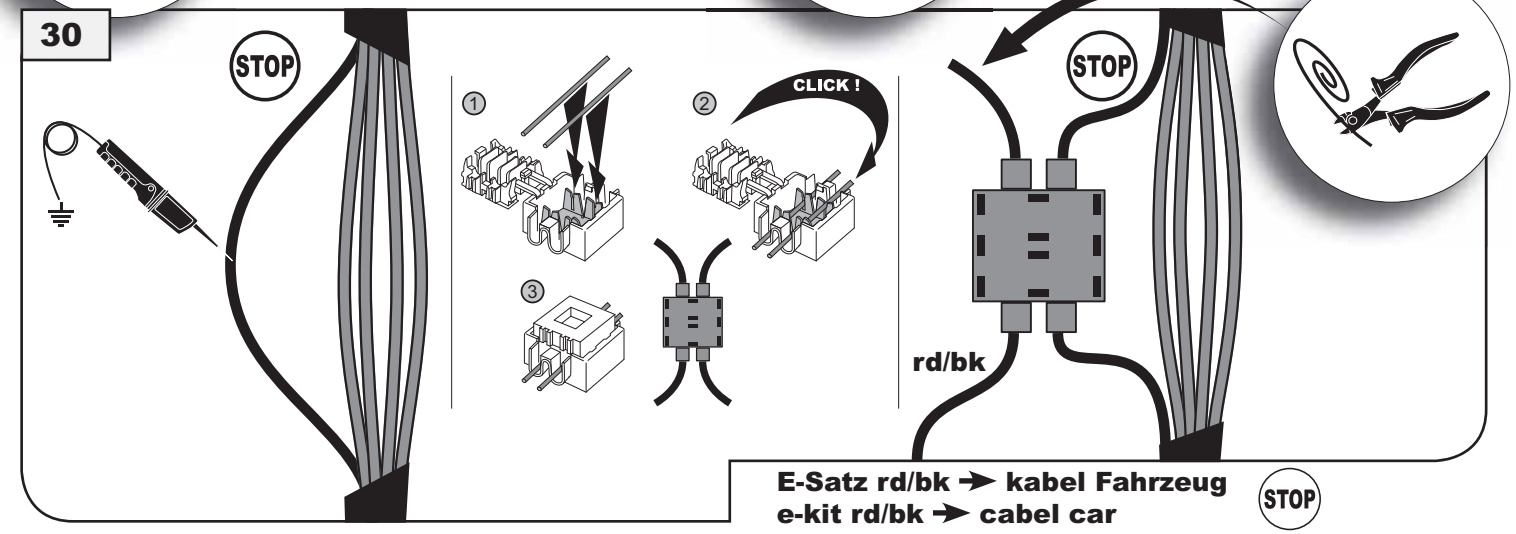


Ford Focus Kombi

29



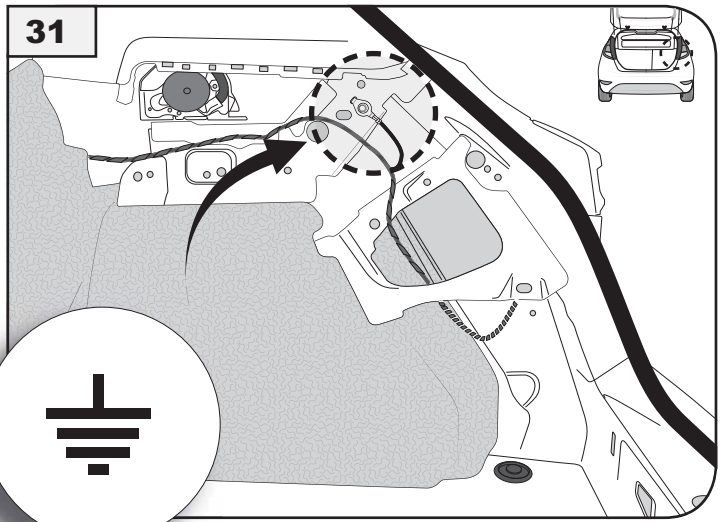
30



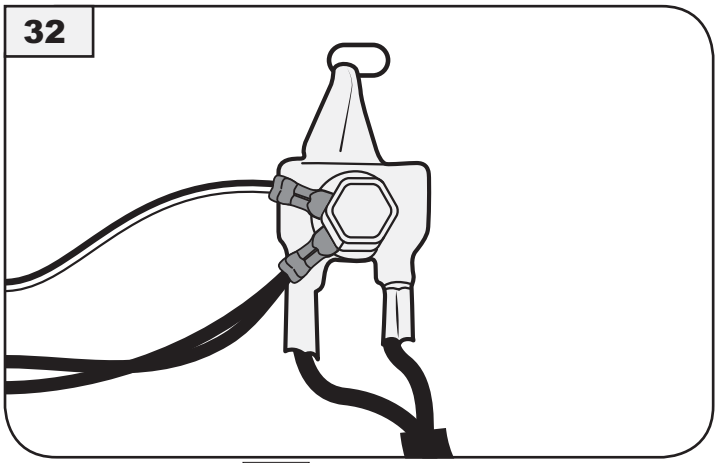
E-Satz rd/bk ➔ kabel Fahrzeug
e-kit rd/bk ➔ cabel car

STOP

31

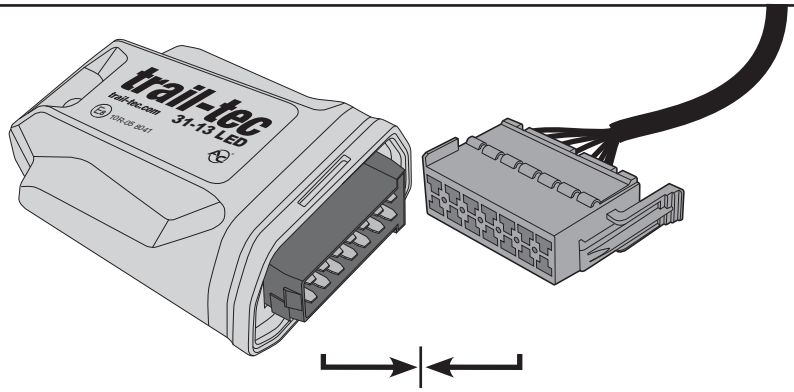


32



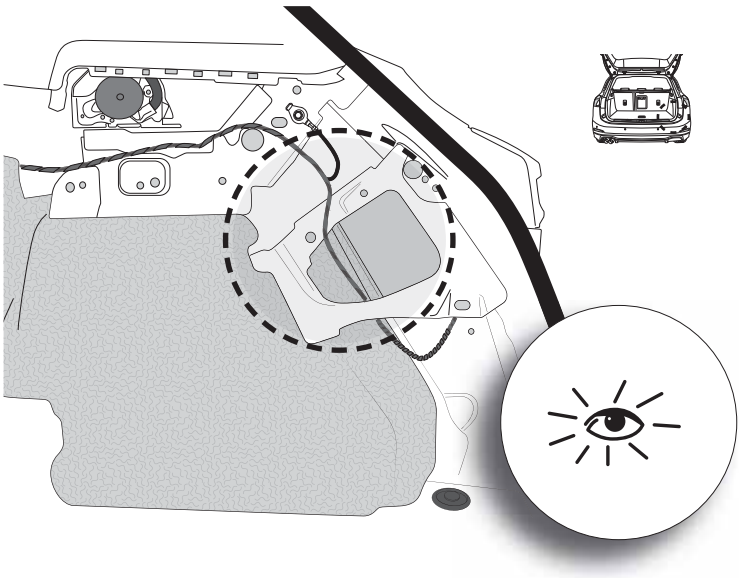
E-Satz 2x bn ➔ , + wh/bn 13 pin
e-kit 2x bn ➔ , + wh/bn 13 pin

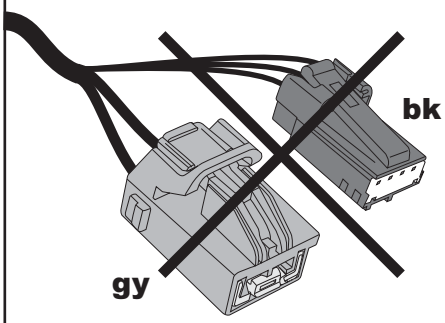
33



Modul Trail-tec 31-13 LED ➔ Stecker 14 pin E-Satz
modul Trail-tec 31-13 LED ➔ socket 14 pin e-kit

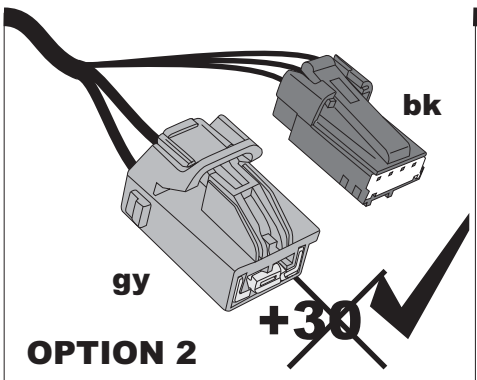
34





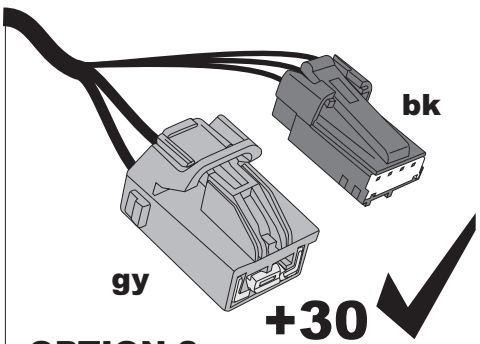
OPTION 1

35	➔	40	
44	➔	45	



OPTION 2

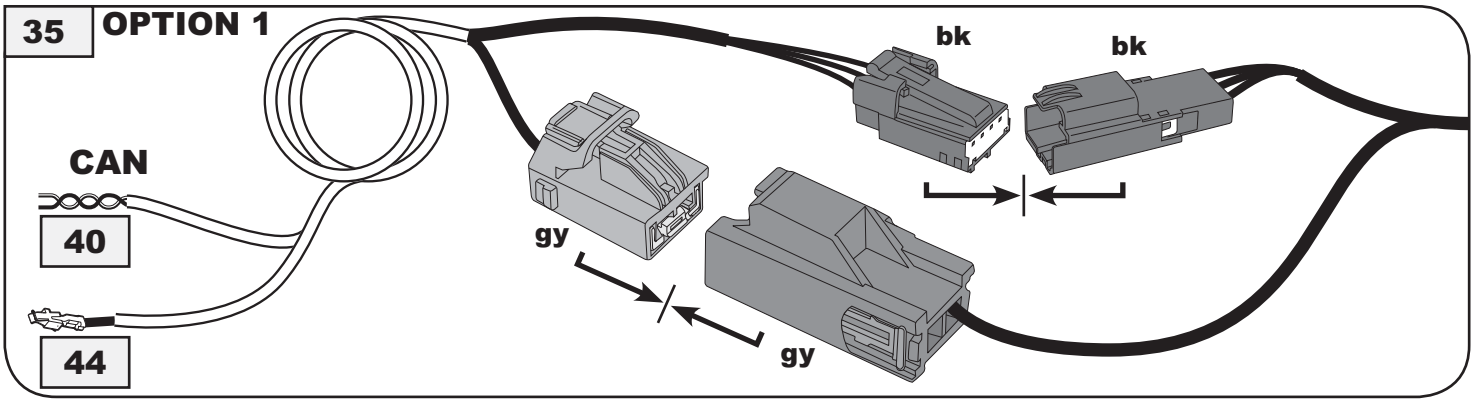
41	➔	45



OPTION 3

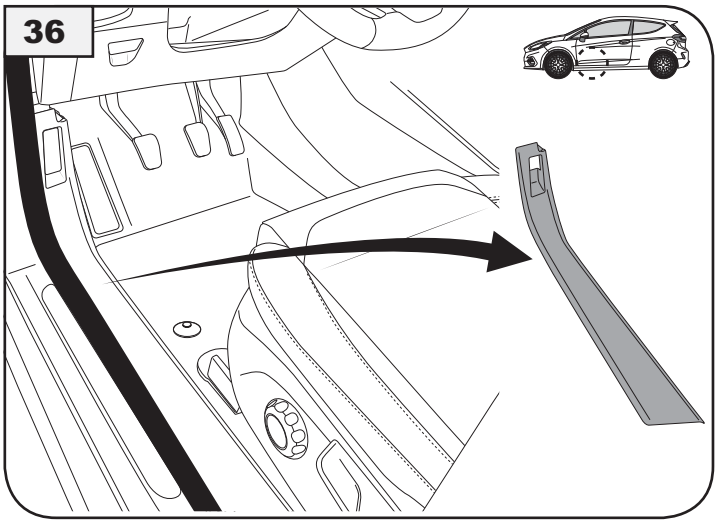
46

35 OPTION 1

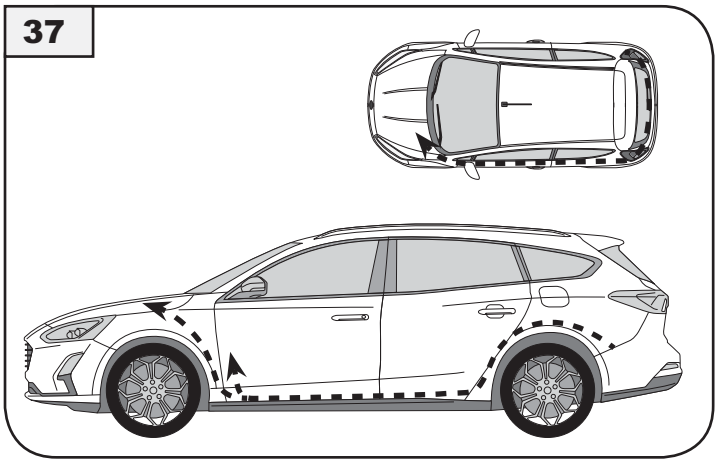


E-Satz ➔ E-Satz
e-kit ➔ e-kit

36

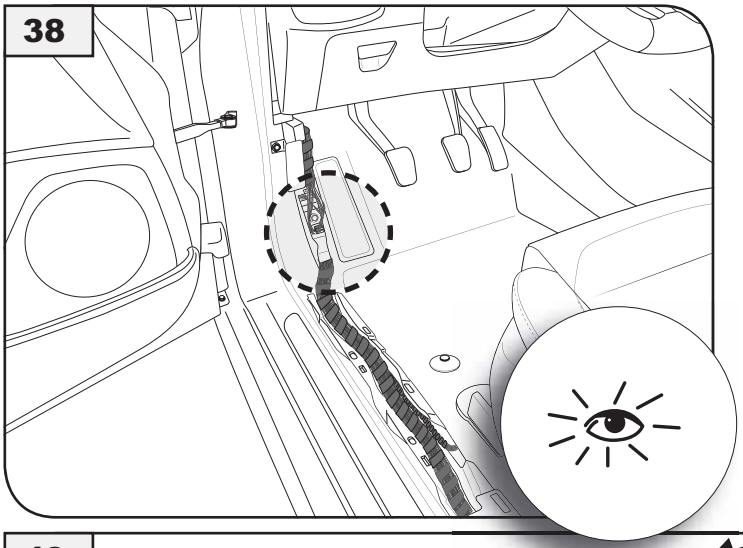


37

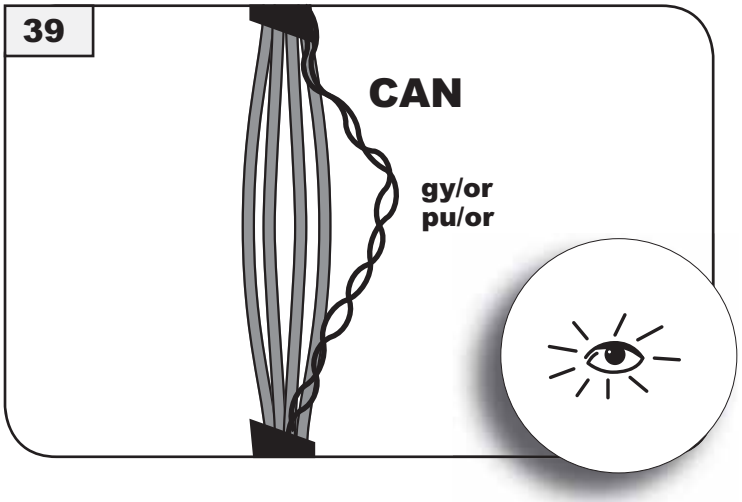


E-Satz ➔
e-kit ➔

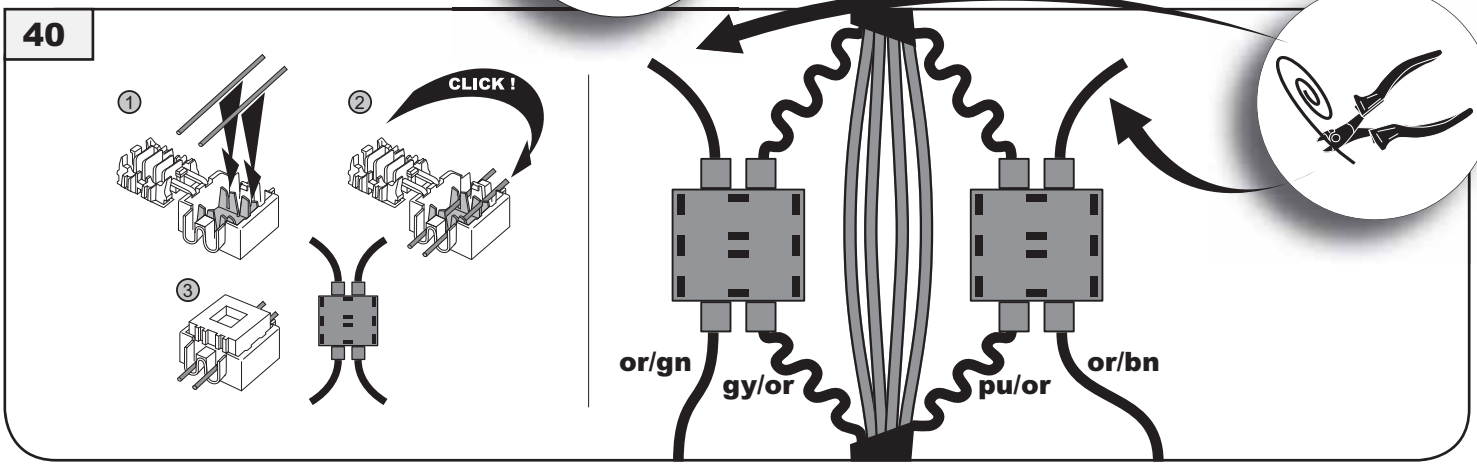
38



39

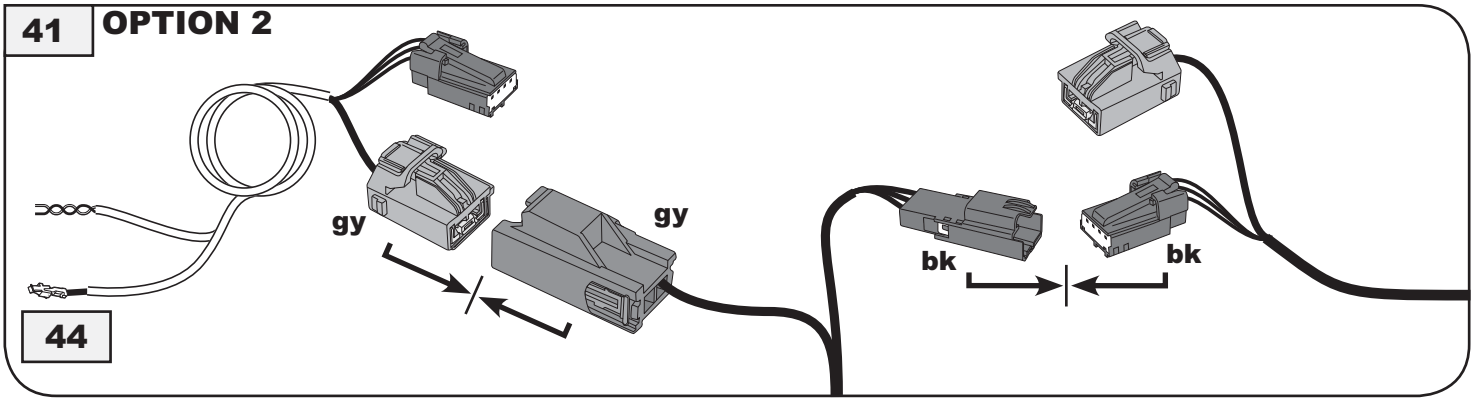


40



E-Satz or/gn ➔ kabel gy/or, E-Satz or/bn ➔ kabel pu/or
e-kit or/gn ➔ cabel car gy/or, e-kit or/bn ➔ cabel car pu/or

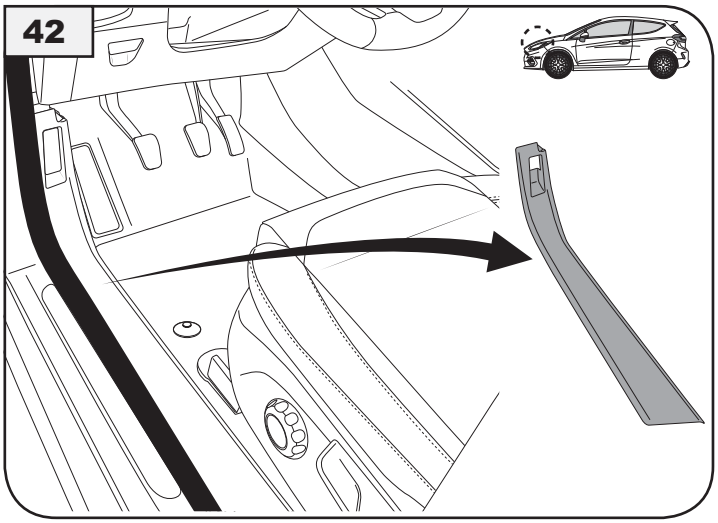
41 OPTION 2



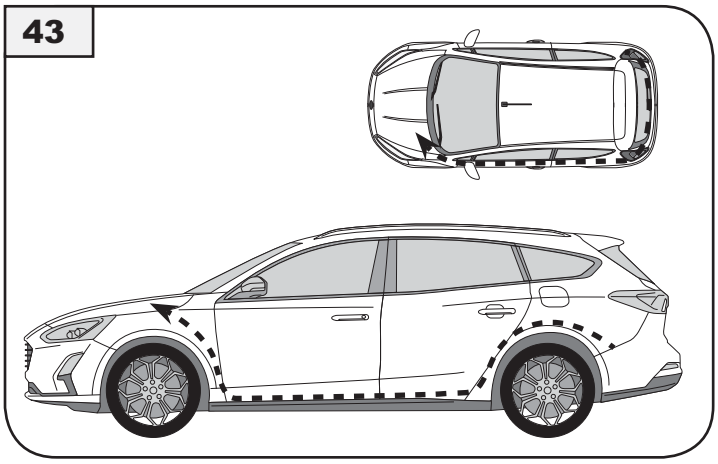
E-Satz ➔ E-Satz
e-kit ➔ e-kit

E-Satz ➔ Fahrzeuge Stecker
e-kit ➔ car socket

42

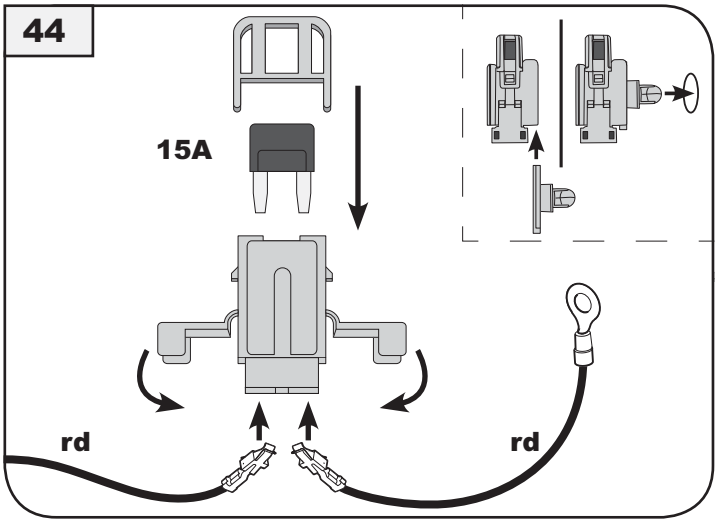


43

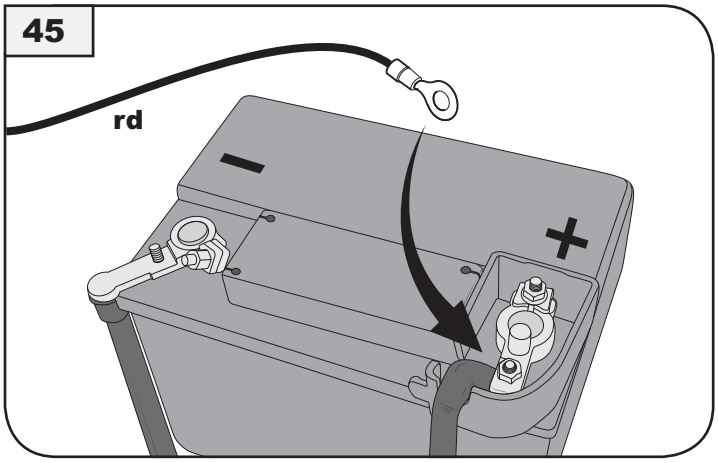


E-Satz ➔
e-kit ➔

44

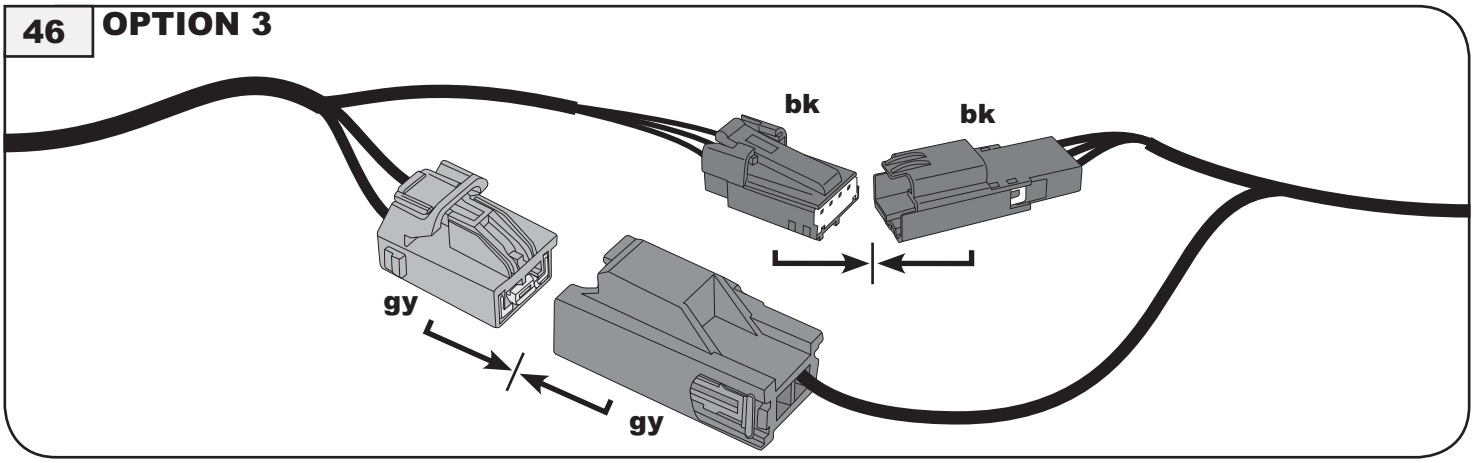


45



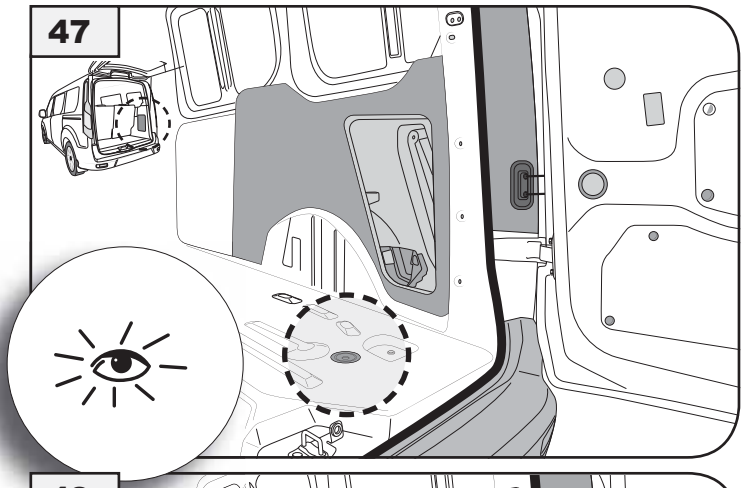
E-Satz rd +30 ➔
e-kit rd +30 ➔

46 OPTION 3

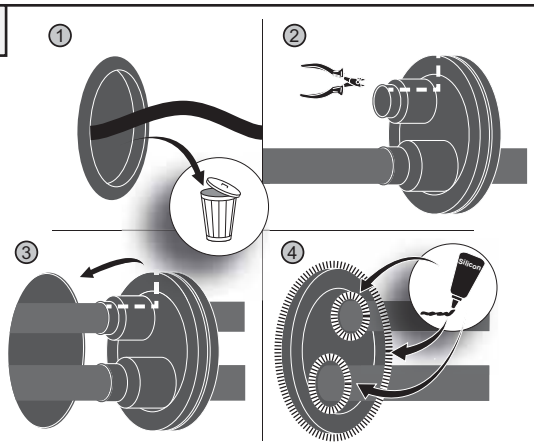


Fahrzeuge Stecker ➔ E-Satz
car socket ➔ e-kit

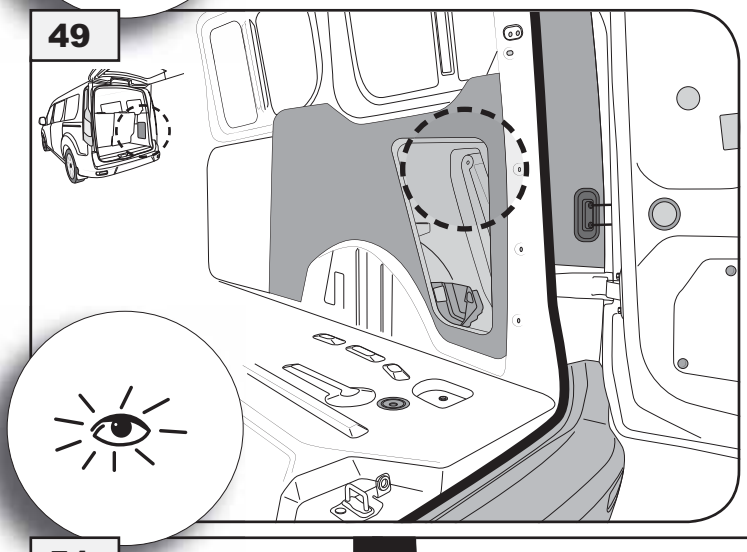
47



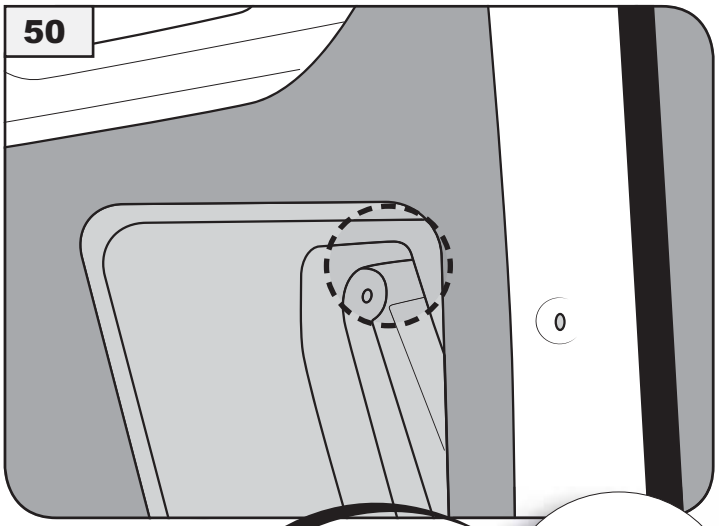
48



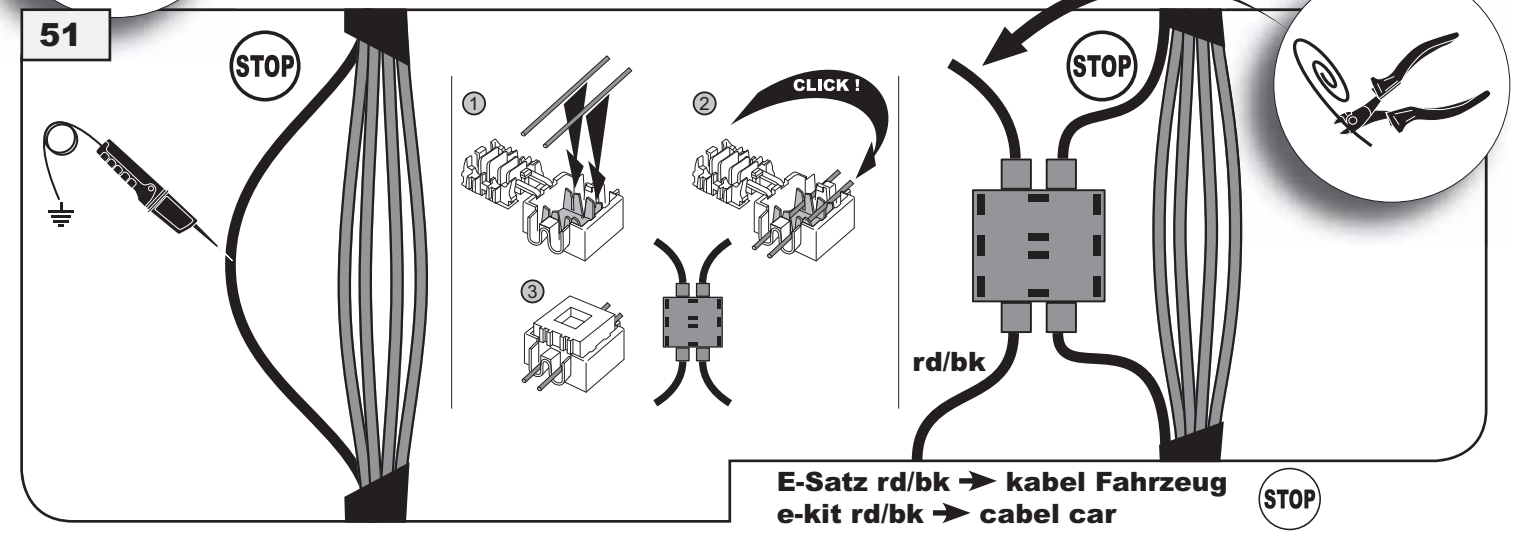
49



50



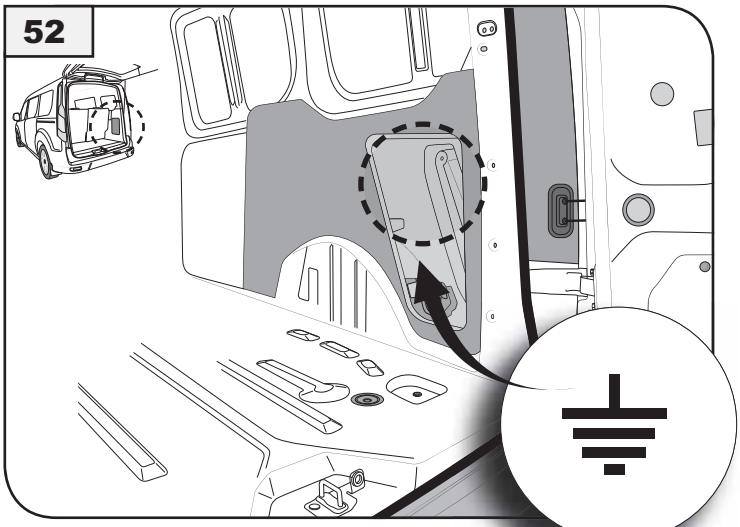
51



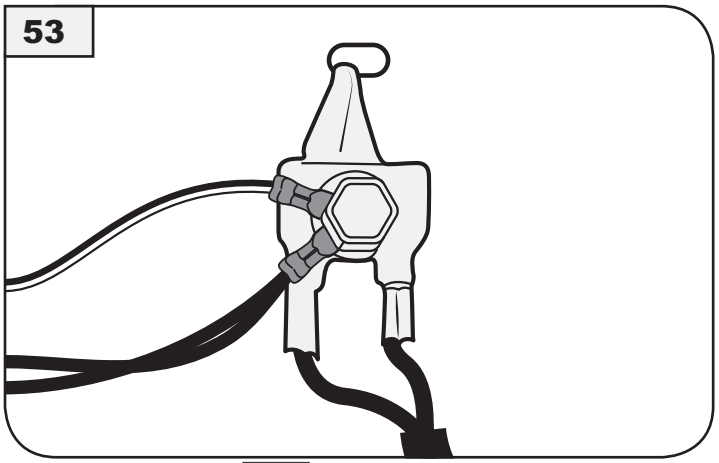
E-Satz rd/bk ➔ kabel Fahrzeug
e-kit rd/bk ➔ cabel car

STOP

52

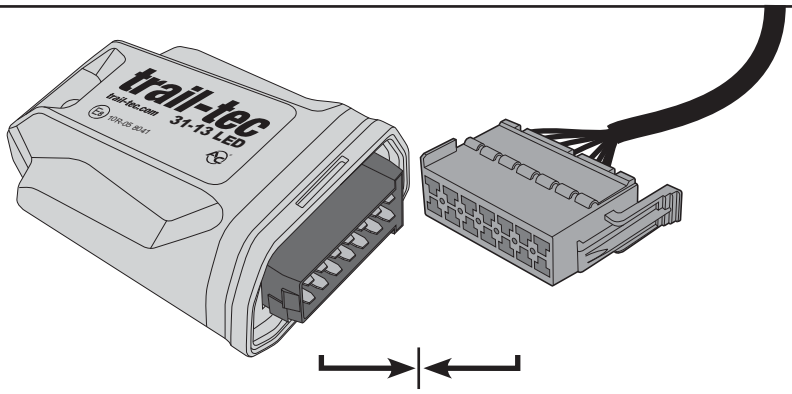


53



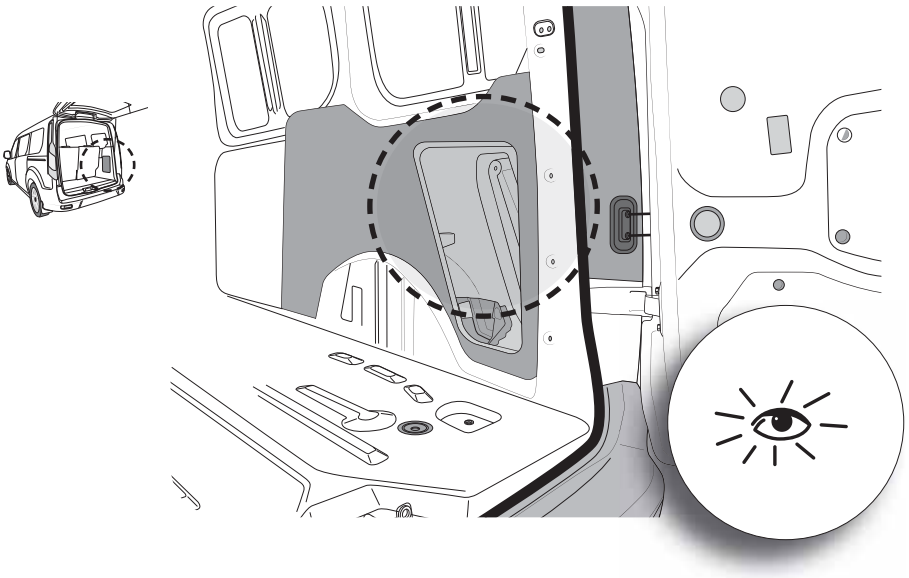
E-Satz 2x bn ➔ , + wh/bn 13 pin
e-kit 2x bn ➔ , + wh/bn 13 pin

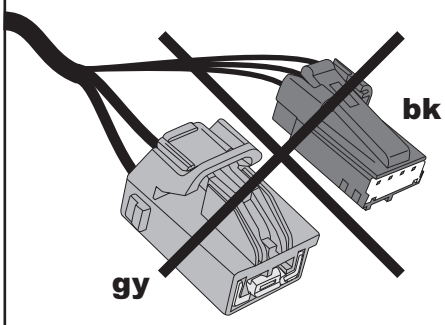
54



Modul Trail-tec 31-13 LED ➔ Stecker 14 pin E-Satz
modul Trail-tec 31-13 LED ➔ socket 14 pin e-kit

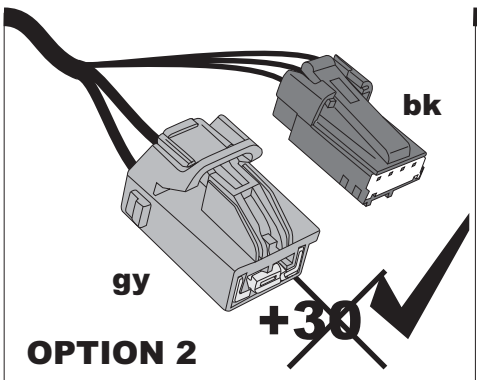
55





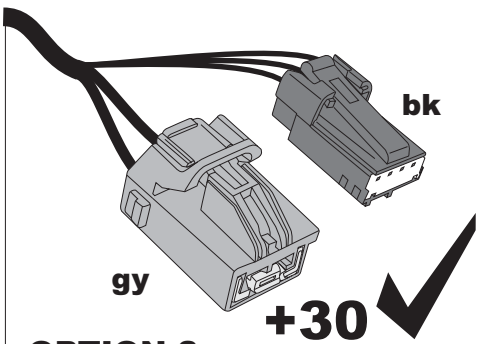
OPTION 1

56	➔	60
63	➔	64



OPTION 2

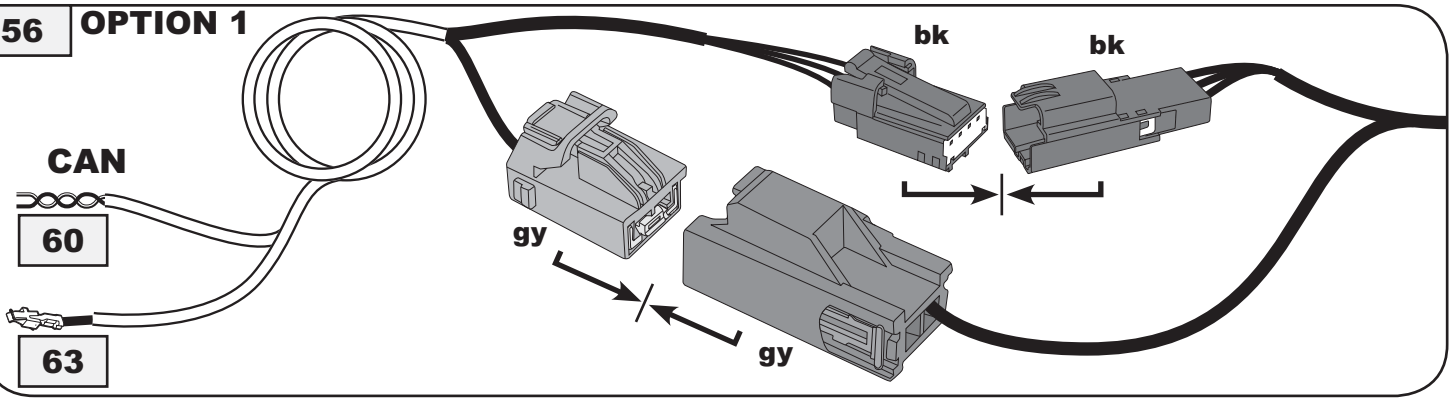
61	➔	64



OPTION 3

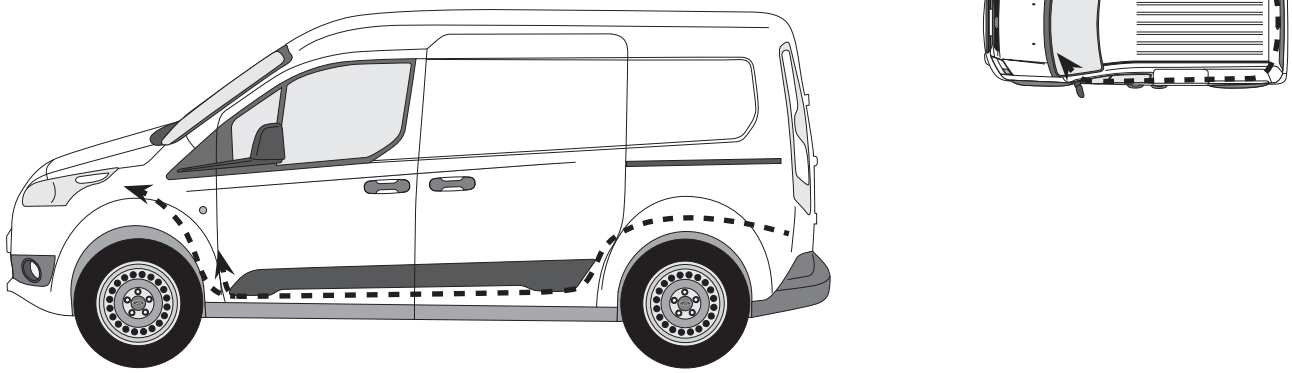
65

56 OPTION 1



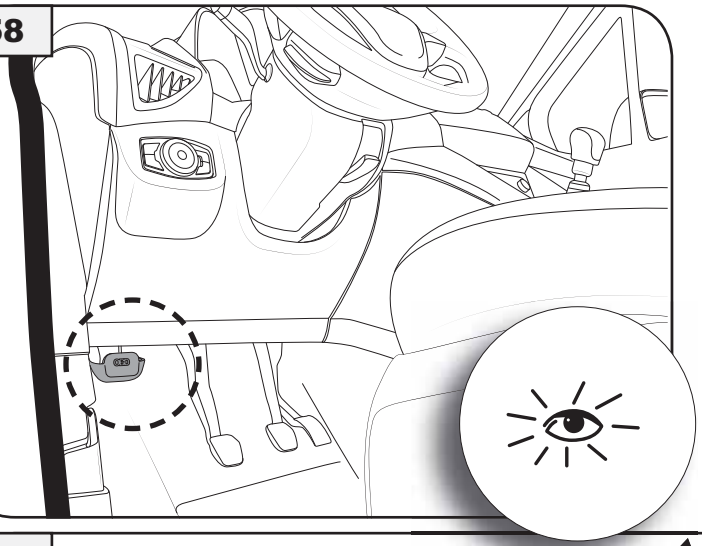
E-Satz ➔ E-Satz
e-kit ➔ e-kit

57

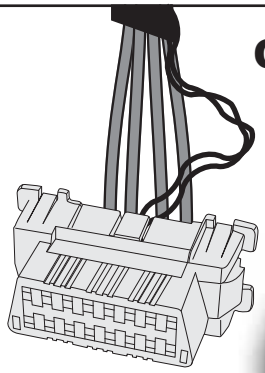


E-Satz ➔
e-kit ➔

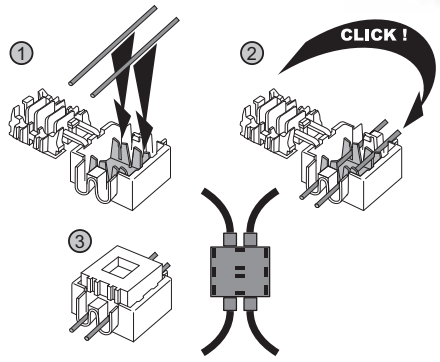
58

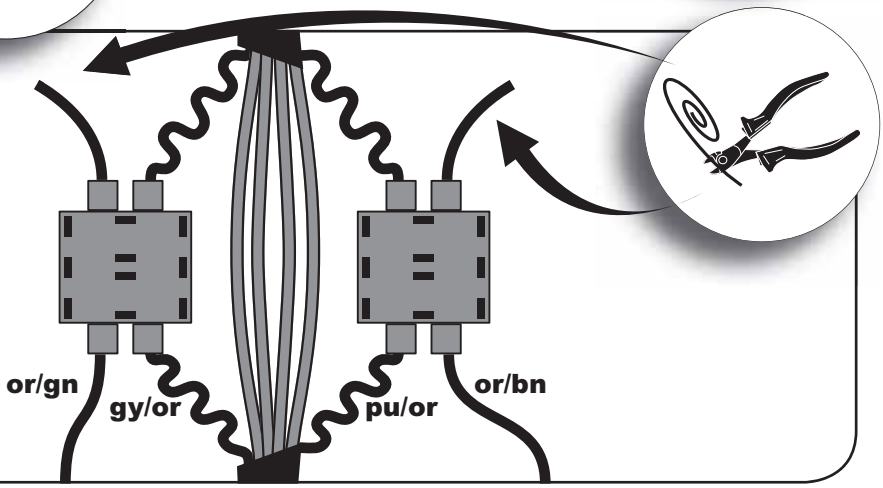


59



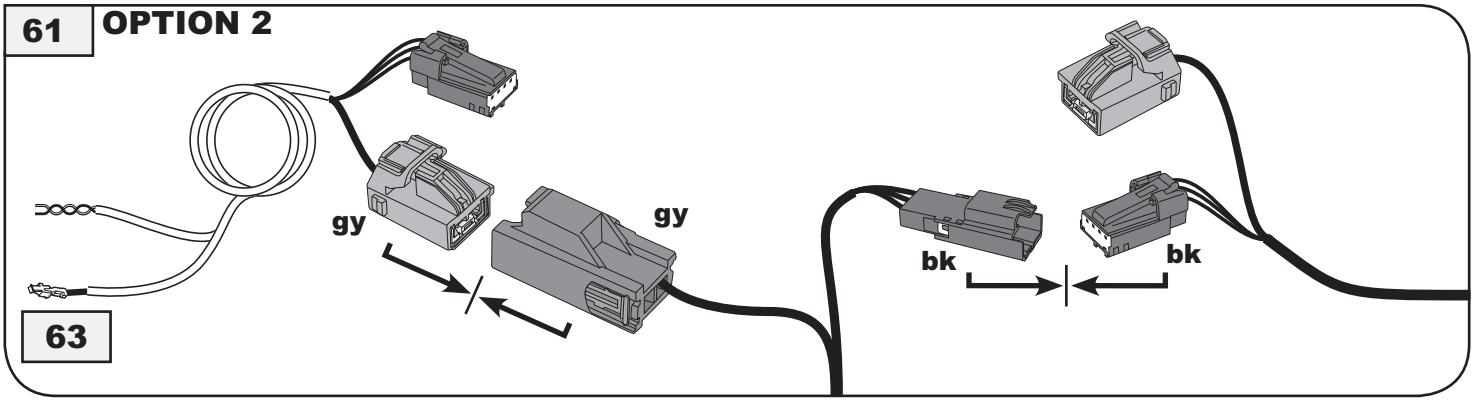
60





E-Satz or/gn ➔ kabel gy/or, E-Satz or/bn ➔ kabel pu/or
e-kit or/gn ➔ cabel car gy/or, e-kit or/bn ➔ cabel car pu/or

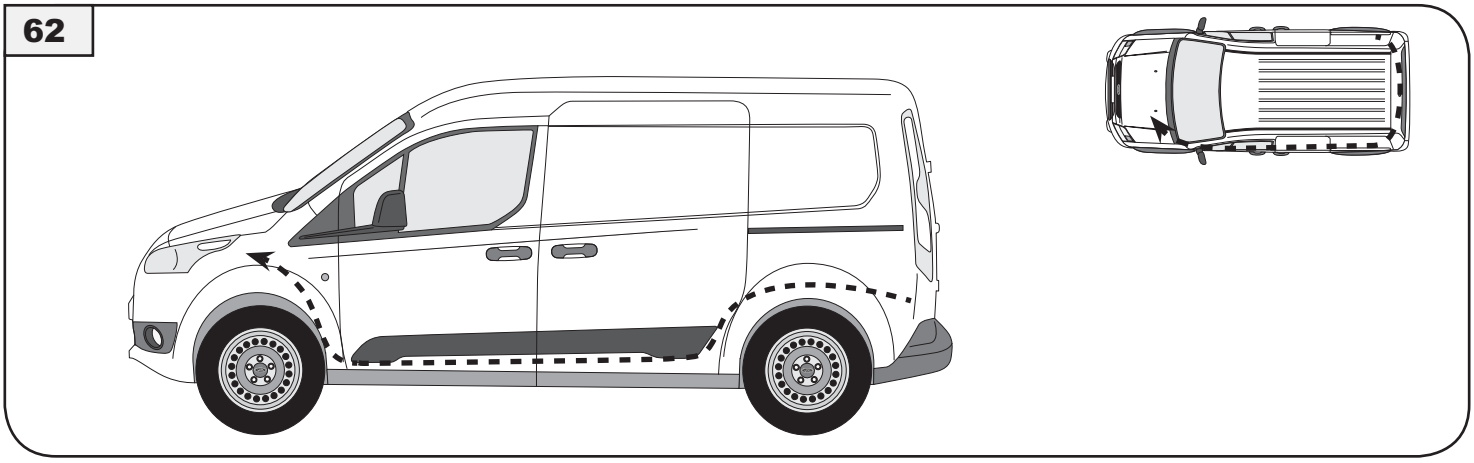
61 OPTION 2



E-Satz ➔ E-Satz
e-kit ➔ e-kit

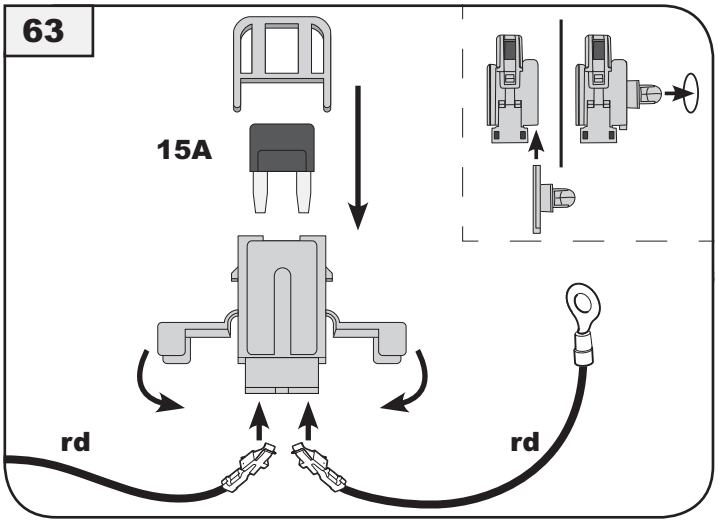
E-Satz ➔ Fahrzeuge Stecker
e-kit ➔ car socket

62

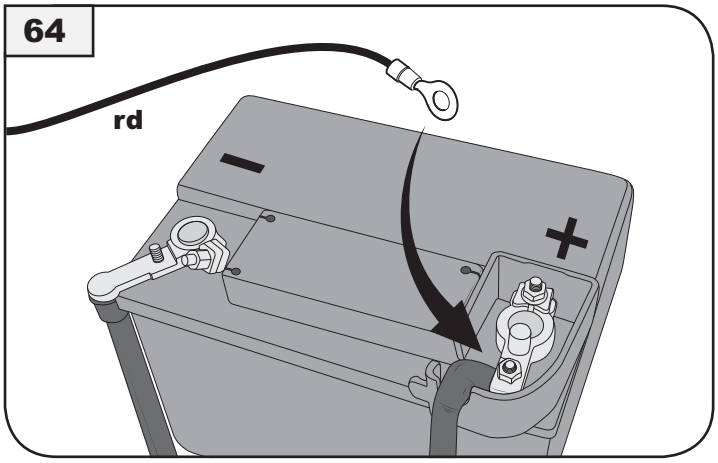


E-Satz ➔
e-kit ➔

63



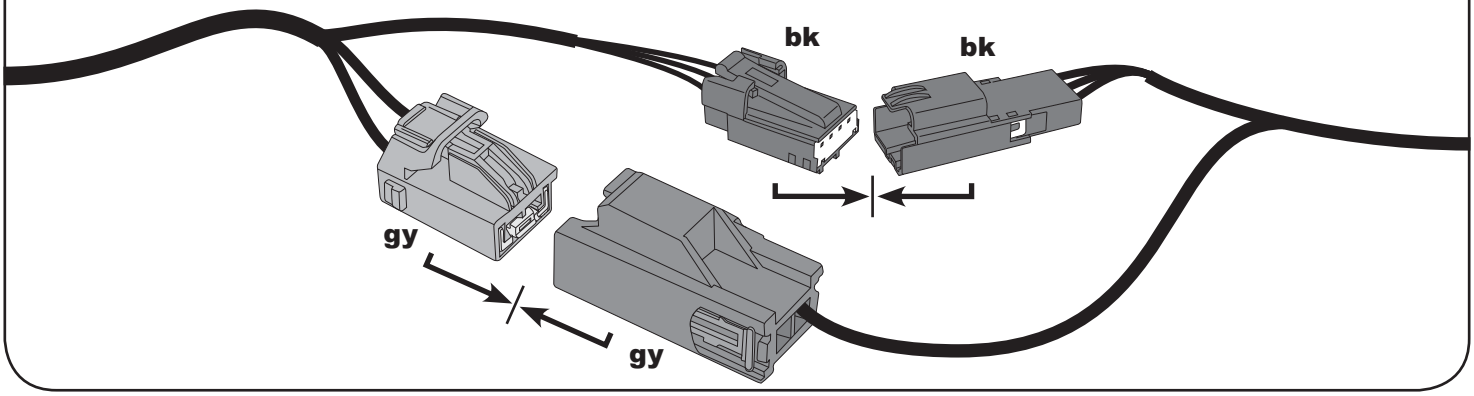
64



E-Satz rd +30 ➔
e-kit rd +30 ➔



65 OPTION 3



Fahrzeuge Stecker ➔ E-Satz
car socket ➔ e-kit

66

rd

+30

67

Nummer: WYR990799R
part number: WYR990799R

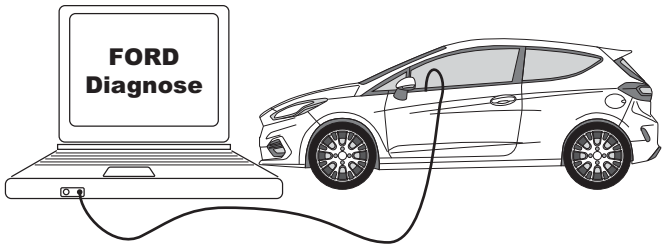
OPTIONAL

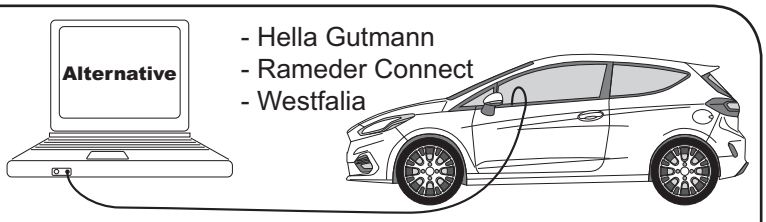
Nummer: WYR991699R
part number: WYR991699R

68

Code

69





- Hella Gutmann
- Rameder Connect
- Westfalia

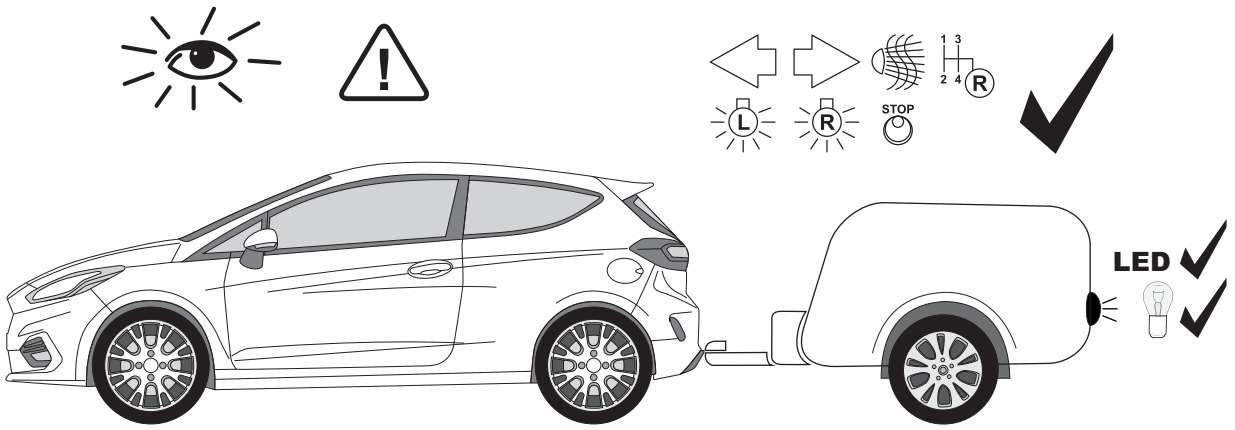
ACHTUNG

Diese Codierung kann eventuell nach einem Besuch bei einer autorisierten Werkstatt (Software-Update) verloren gehen!

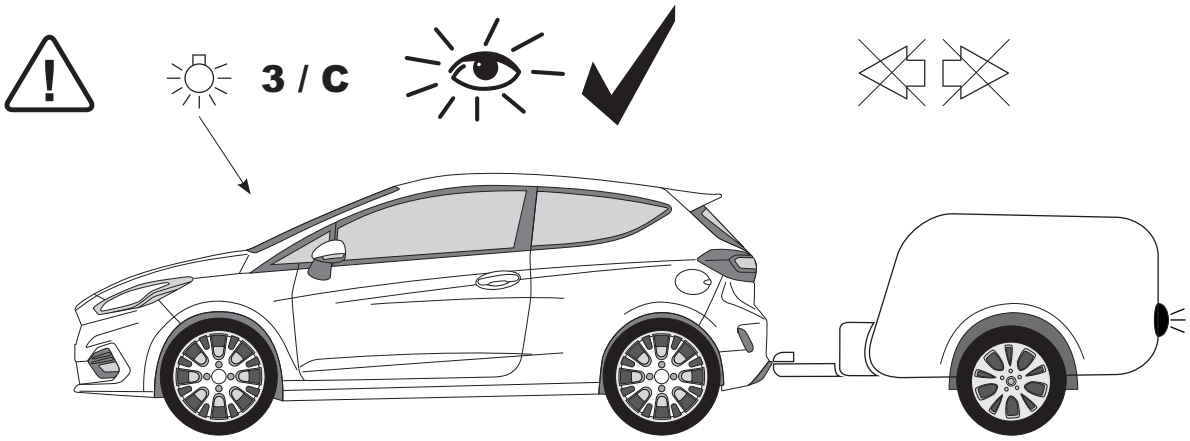
HINWEIS

Aufgrund von Fahrzeugausstattung und Softwarestand des jeweiligen Testers ist es möglich, dass einzelne Fahrzeuge nicht freigeschaltet werden können.
Für den Funktionsumfang wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Testerhersteller.

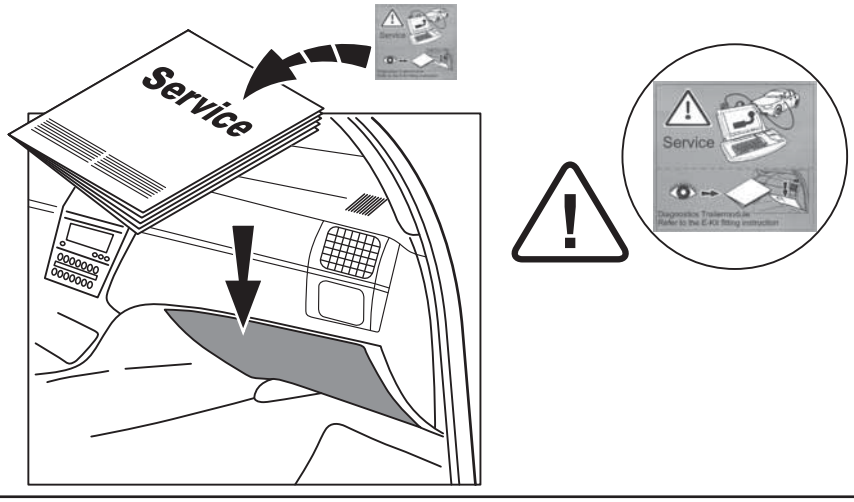
70



71



72



Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

(D)!

Achtung!!!

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

ACHTUNG

Diese Codierung kann eventuell nach einem Besuch bei einer autorisierten Werkstatt (Software-Update) verloren gehen!

HINWEIS

Aufgrund von Fahrzeugausstattung und Softwarestand des jeweiligen Testers ist es möglich, dass einzelne Fahrzeuge nicht freigeschaltet werden können.

Für den Funktionsumfang wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Testerhersteller.

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!!!

(GB)!

Warning!!!

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

ATTENTION

The results of this programming may be lost after a visit to an Authorised Service Station (software update)!

NOTE

Depending on the vehicle equipment and the status of software of a given tester, it is likely that it will be impossible to encode individual vehicles.

As far as the scope of functions is concerned, please contact the manufacturer of the tester.

Assembly instruction for the customer.

(F)!

Attention!

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

ATTENTION

Les effets de cette programmation peuvent être éventuellement perdus après la visite à la station de service autorisée (mise à jour du logiciel)!

INFORMATION

Selon l'équipement du véhicule et de l'état du logiciel d'un testeur donné, il est probable qu'il ne sera pas possible d'encoder des véhicules individuels.

Pour les questions relatives à la portée de fonctions veuillez contacter le fabricant du testeur donné.

Instructions de montage sont destinées au client.

(NL)!

Let op!

Alle leidingen monteren met behulp van de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat controleren.

NOOT

Deze codering kan eventueel verloren gaan bij een software-update na een bezoek bij een erkende werkplaats!

NOOT

Afhankelijk van de uitrusting van het voertuig en de staat van de software van een bepaalde tester is het mogelijk dat bepaalde voertuigen niet kunnen gecodeert worden.

Contacteer de producent van de tester voor meer informatie over de omvang van de functionaliteiten.

Montage-instructie is voor de klant bestemd.

(DK)!

Bemærk!!!

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen.

Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

BEMÆRK

Softwarens effekter kan eventuelt gå tabt efter besøg på et autoriseret serviceværksted (opdatering af software)!

INFORMATION

Alt efter køretøjets udstyr og status på den pågældende testers software, er det sandsynligt, at kodning af de enkelte køretøjer ikke vil være muligt.

Ved spørgsmål vedrørende funktionsområdet bedes De henvende sig til testerens fabrikant.

Montagevejledningen er for kunden.

(N)!

Forsiktig!!!

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

OBS

Effektene av denne programmeringen kan muligens være tapt etter et besøk i et autorisert verksted (programvareoppdatering)!

NOTE

På grunn av bilens utstyr og programvareversjon av hver tester, er det mulig at enkelte biler ikke kan kodes. For funksjonsutvalget, vennligst ta kontakt med produsenten av den aktuelle testeren.

Monteringsanvisning for kunden.

(S)!

Varning!!!

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar.

Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

OBSERVERA

Programmeringens effekter kan eventuellt förloras efter besök på auktoriserad serviceverkstad (uppdatering av programvaran)!

INFORMATION

Beroende på bilens utrustning och skicket av provarens programvara är det sannolikt att vissa fordon inte kan kodas. Vad gäller funktioners omfattning kontakta tillverkaren av aktuell provare.

Monteringsanvisning för kunden.

(FIN)!

Huomio!!!

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

HUOMIO

Tämän ohjelman vaikutukset voidaan mahdollisesti menettää auktorisoidussa huollossa käynnin jälkeen (ohjelmoinnin päivitys)!

HUOMAUTUS

Ajoneuvon varustelusta ja kyseisen testerin ohjelmoinnista riippuen on olemassa todennäköisyys, että yksittäisiä ajoneuvoja ei ole mahdollista koodata.

Toimivuusaluetta koskevissa kysymyksissä pyydämme ottamaan yhteyttä kyseisen testerin valmistajaan.

Asiakkaalle tarkoitetut kokoonpanon ohjeet.

(I)!

Attenzione!!!

Fissare tutti i cavi a mezzo dei orsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

ATTENZIONE

Gli effetti di questa programmazione possono eventualmente essere persi dopo una visita alla stazione di assistenza autorizzata (aggiornamento del software)!

INFORMAZIONE

A seconda dell'attrezzatura del veicolo e dello stato del software è probabile che non sarà possibile codificare i singoli veicoli.

Per le questioni relative alla gamma di funzioni contattare il produttore del tester specifico.

Le istruzioni per il montaggio sono destinate al cliente.

(E)!

¡NOTA!

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.

Conectar el acumulador y verificar todas las funcones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

¡ATENCIÓN!

¡Los resultados de la programación pueden perderse, en su caso, después de una visita al taller de reparación autorizado (actualización de software)!

INFORMACIÓN

Dependiendo del equipamiento del vehículo y el estado de software de cada vehículo de prueba, es probable que no sea posible codificar los vehículos individuales.

En cuestiones relacionadas con la gama de funciones, consulte al fabricante del vehículo de prueba.

Instrucción de montaje está destinada para cliente.

(CZ)!

Pozor!!!

Všechny vodiče upevnit pomocí přiložených pásových sponek, namontovat zpět dříve odmontované části.

Připojit akumulátor a zkontrolovat všechny funkce vozidla s připojeným přívěsem nebo pomocí odpovídajícího testujícího zařízení.

POZOR

Efekty tohoto softwaru mohou být eventuálně ztraceny po návštěvě Autorizovaného servisního místa (aktualizace softwaru)!

INFORMACE

V závislosti na vybavení vozidla a stavu softwaru daného testovaného zařízení existuje možnost, že nebude možné zakódování jednotlivých vozidel.

V otázkách týkajících se rozsahu funkcí se prosím obracejte na výrobce daného testovaného zařízení.

Montážní instrukce je určena pouze pro zákazníka!!!

(H)!

Figyelem!!!

Minden vezetéket rögzíteni kell a mellékelt műanyag kábelkötegelőkkel, és ne feledje a kiszerelt alkatrészeket visszaszerelni!

Kösse vissza az akkumulátor kábelsaruját, és rákapcsolt utánfutónál, teszt műszer segítségével ellenőrizze a kocsi minden funkcióját, helyes működés szempontjából.

FIGYELEM

A program hatása megszűnhet abban az esetben, ha Ön mgelátogat egy Hivatalos Szervizegyéget (szoftverfrissítés!)

INFORMÁCIÓ

A gépjármű felszereltségétől illetve és az adott tesztelő szoftverállapotától függően előfordulhat, hogy egyes járművek kódolása nem lesz lehetséges.

Az adott berendezés funkcióskálájával kapcoslatos kérdésekben forduljon az adott tesztelő gyártójához.

A szerelési útmutató az ügyfeleknek készült !!!

(RU)!

Внимание!!!

Все провода надо крепить приложенными ленточными зажимами, установить ранее разобранные детали.

Подключите аккумулятор и проверьте все функции автомобиля с присоединенным прицепом, или при помощи соответствующего тестера.

ВНИМАНИЕ

Эффекты этого программирования могут быть утеряны после визита в Авторизиваронной станции техобслуживания (обновление программного обеспечения)

ИНФОРМАЦИЯ

В зависимости от оснастки транспортного средства и состояния программного обеспечения данного тестера существует вероятность, что кодирование некоторых транспортных средств будет невозможным. По вопросам, касающимся диапазона функций, просим обращаться к изготовителю этого тестера.

Монтажная инструкция предназначена для клиента.

(LT)!

Uzmanību!

Visus laidus sumontuokite pridėtais juostiniais gnybtais, sumontuoti anksčiau sumontuotas dalis.

Pajungkite akumuliatorių ir patikrinkite visas transporto priemonės funkcijas su prijungta priekaba arba atitinkamu testuojančiu prietaisu.

DĖMESIO

Šios programinės įrangos rezultatai gali būti prarasti po apsilankymo Įgaliotojoje remonto įmonėje (programinės įrangos atnaujinimas)!

INFORMACIJA

Priklausomai nuo transporto priemonės įrangos ir testerio programinės įrangos yra tikėtina, kad nebus galima koduoti tam tikrų transporto priemonių. Dėl klausimų, susijusių su funkcijomis, prašome kreiptis į testerio gamintoją.

Montavimo instrukcija klientui!!!

(LV)!

Dėmesio!!!

Visu kabeļu montāža jāveic, izmantojot pievienotās joslas spailes, kas savieno iepriekš samontētās daļas.

Pievienojiet akumulatoru un pārbaudiet visas transportlīdzekļa funkcijas ar piekabinātu piekabi vai izmantojot attiecīgu testēšanas ierīci.

UZMANĪBU!

Apmeklējot Autorizēto apkopes centru (programmatūras atjaunināšana), pastāv iespēja zaudēt šīs programmēšanas efektus!

INFORMĀCIJA

Atkarībā no transportlīdzekļa aprīkojuma un konkrēta testera programmatūras versijas pastāv varbūtība, ka nevarēs kodēt atsevišķus transportlīdzekļus.

Jautājumos par funkciju apjomu lūdzam vērsties pie konkrētā testera ražotāja.

Montāžas instrukcija klientam!!!

(EST)!

Tähelepanu!!!

Kõik juhtmed kinnitage kaasasolevate lintklambritega, eelnevalt monteerige lahtivõetud osad.

Ühendage külge aku ja kontrollige kõiki sõiduki funktsioone ühendatud haagise või vastava kontrollmõõteriistaga.

TÄHELEPANU

Selle programmeerimise tulemused võivad pärast volitatud teeninduspunkti (tarkvarauuendus) külastamist kaduma minna!

MÄRKUS

Sõltuvalt sõiduki varustusest ning konkreetse testri tarkvara olekust on tõenäoline, et üksikute sõidukite kodeerimine on võimatu.

Funktsioonide kohaldamisala osas võtke palun ühendust testri tootjaga.

Paigaldusjuhend on mõeldud kliendile!!!

(SK)!

Poznámka!!!

Všetky vodiče pripevnite priloženými sťahovacími páskami, namontujte skôr demontované diely.

Pripojte akumulátor a skontrolujte všetky funkcie vozidla s pripojeným prívesom alebo s príslušným testovacím prístrojom.

UPOZORNENIE

Efekt tohto programovania sa môže po návšteve v autorizovanom servise zrušiť (aktualizácia softvéru)!

OZNAM

V závislosti od výbavy vozidla a stavu softvéru daného testera je pravdepodobné, že nebude možné zakódovať jednotlivé vozidlá.

V otázkach týkajúcich sa rozsahu funkcií kontaktujte producenta daného testera.

Montážny návod je určený pre zákazníka !!!

(PL)!

Uwaga!!!

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.

UWAGA

Efekty tego programowania mogą zostać ewentualnie utracone po wizycie w Autoryzowanej Stacji Obsługi (aktualizacja oprogramowania)!

INFORMACJA

W zależności od wyposażenia pojazdu i stanu oprogramowania danego testera istnieje prawdopodobieństwo, że nie będzie możliwe zakodowanie poszczególnych pojazdów.

W kwestiach dotyczących zakresu funkcji prosimy zwracać się do producenta danego testera.

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.